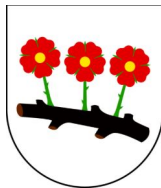


**MARKTGEMEINDE
LATSCH**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERAT**

**COMUNE DI
LACES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom - Seduta del: 28.09.2026

Uhr - Ore: 19:30

Ort: Ratssaal

Località: sala del Consiglio comunale

Anwesend sind die Damen und Herren:

Sono presenti le Signore e i Signori:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
DALLA BARBA Mauro			PLÖRER Harald		
STRICKER Christian			EBERHÖFER Günther		
GUNSCH Gertraud			DR. ING. BAUER Stephan		
PLATZGUMMER Manuel			FLEISCHMANN Erika		
KUPPELWIESER Maria Anna			PIRHOFFER Martin		
DR. GAMPER Irmgard			SCHWEITZER Peter Paul		
PICHLER Thomas	X		LÖSCH Edith Maria		
MODICA Michele	X		PATSCHEIDER Thomas		
KUEN Heidi			PÖHLI Oliver		

Seinen Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Georg Schuster

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
HerrConstatato che il numero degli intervenuti é sufficiente
per la legalità dell'adunanza, il Signor

Mauro Dalla Barba

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di sindaco ne assume la
presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Genehmigung der konsolidierten Bilanz der Gemeinde Latsch für das Finanzjahr 2025	Approvazione del bilancio consolidato del Comune di Laces per l'esercizio finanziario 2025

DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE

Es wird vorausgeschickt:

- Am 10. August 2014 wurde das GvD Nr. 126 verabschiedet, das das vorhergehende GvD Nr. 118/2011 zur Festlegung von Bestimmungen zur Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und der Haushaltsmodelle der Regionen, der lokalen Behörden und deren Körperschaften beinhaltet; dieses Dekret trat am 12. September 2014 mit Wirkung zum 1. Januar 2015 in Kraft.
- Das genannte GvD Nr. 118/2011 in seiner aktuellen Fassung, in Verbindung mit den Bestimmungen des LP Nr. 25/2016, (zuletzt geändert durch LP Nr. 12/2017), legt fest, dass die Verwaltungen dazu aufgerufen sind, die konsolidierte Bilanz mit den eigenen Einrichtungen und Körperschaften, Unternehmen, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften nach den Verfahren und Kriterien zu erstellen, die im angewandten Haushaltsgrundsatz (Anhang 4/4 des oben genannten GvD Nr. 118/2011, abgeändert durch MD vom 01.03.2019) festgelegt sind.
- Die neuen Bestimmungen zur Haushaltsharmonisierung sehen die Verpflichtung für die lokalen Behörden vor, ein integriertes System der Abrechnung von Wirtschaftsgütern mit der finanziellen Buchführung zu ermöglichen, und die Gemeinde Latsch passt ihr Informationssystem auf Grundlage des angewandten Haushaltsgrundsatzes für die Vermögensbilanz der Einrichtungen in der Finanzbuchhaltung an.
- Die konsolidierte Bilanz wird gemäß Art. 233-bis der staatlichen Gemeindeordnung, entsprechend dem Schema der Anlage 11 des Legislativdekretes vom 23.06.2011, n. 118 erstellt.

Folgendes erwägt:

Die konsolidierte Bilanz stellt ein Kommunikationsinstrument für die lokale Gruppe dar, unterstützt das von der Einrichtung übernommene Führungsmodell, weist jedoch eine erhebliche technische und lesetechnische Komplexität auf, da das Dokument auf der Grundlage von Haushaltsgrundsätzen zivilrechtlicher Natur erstellt wurde und daher von der Vermögensbilanz ausgeht.

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 269

Viene premesso che:

- In data 10 agosto 2014 è stato approvato il D.Lgs. n. 126 che integra e modifica il precedente D.Lgs. n. 118/2011 recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro organismi; tale decreto è entrato in vigore il 12 settembre 2014, con effetti dal 1 gennaio 2015.
- Il citato D.Lgs. n. 118/2011 nella sua versione attuale, in collegamento alle disposizioni della LP n. 25/2016, (recentemente modificata dalla LP n. 12/2017), stabilisce che le Amministrazioni siano chiamate a redigere il bilancio consolidato con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, secondo le modalità ed i criteri individuati nel principio applicato del bilancio consolidato (allegato 4/4 del sopracitato D.Lgs. n. 118/2011, modificato dal MD del 01.03.2019).
- Le nuove disposizioni in materia di armonizzazione contabile hanno previsto l'obbligatorietà per gli enti locali di attivare un sistema integrato delle registrazioni economico patrimoniali con quelle di contabilità finanziaria ed il Comune di Laces sta adeguando il proprio sistema informativo sulla base del principio contabile applicato concernente la contabilità economico patrimoniale degli enti in contabilità finanziaria.
- Ai sensi dell'art. 233-bis del TUEL, il bilancio consolidato è redatto secondo lo schema presentato dall'allegato 11 del decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118 e sue modificazioni.

Considerato che:

Il bilancio consolidato rappresenta uno strumento di comunicazione relativo al gruppo locale e di supporto al modello di governance adottato dall'ente ma presenta una notevole complessità tecnica e di lettura, in quanto documento elaborato sulla base dei principi contabili di natura civilistica e, dunque, ricavato partendo dalla contabilità economico patrimoniale.

Con delibera della giunta comunale n. 269 del

vom 23.04.2026 wurde die Festlegung des Konsolidierungskreises für das Geschäftsjahr 2025 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des oben genannten GvD Nr. 118/2011, Anhang Nr. 4/4 zum GvD i.d.g.F vorgenommen und es wurden zwei Listen verabschiedet, die von der Vorschrift experimentell gefordert sind: Liste der Komponenten der Gruppe öffentliche Verwaltung der Gemeinde Latsch und Liste der Komponenten der Gruppe öffentliche Verwaltung, die in der Konsolidierung enthalten sind.

Die konsolidierte Bilanz 2025 der Gemeinde Latsch umfasst folgende Einrichtungen im Konsolidierungskreis:

23.04.2026 è stata effettuata la ricognizione dell'area di consolidamento per l'esercizio 2025 in conformità alle disposizioni riportate nel citato D.Lgs. n. 118/2011, allegato n.4/4 al D.Lgs. stesso nella sua versione vigente e sono stati approvati due elenchi richiesti dalla normativa sulla sperimentazione: Elenco dei Componenti il gruppo Amministrazione Pubblica del Comune di Laces e Elenco dei Componenti il gruppo Amministrazione Pubblica inclusi nel Consolidamento;

Il bilancio consolidato 2025 del Comune di Laces include nell'area di consolidamento i seguenti enti:

Unternehmen mit Beteiligung / Organismo partecipato	% im Besitz / % posseduta	Konsolidierungsmethode /metodo di consolidamento
Viva Latsch GmbH / SRL	100,00 %	integral
Südtiroler Einzugsdienste AG / Alto Adige Riscossioni S.p.A.	0,20 %	proportional

Die konsolidierte Bilanz besteht aus einem Buchhaltungsdokument, das auf der Darstellung der Finanz- und Eigenkapitallage und des wirtschaftlichen Ergebnisses der gesamten Tätigkeit der Gemeinde Latsch über ihre Organisationsstrukturen, ihre Körperschaften, kontrollierten Gesellschaften und Gesellschaften mit Beteiligung beruht und auf die Rechnungslegungsergebnisse zum 31. Dezember 2025 verweist.

Il bilancio consolidato consiste in un documento contabile finalizzato a rappresentare la situazione finanziaria e patrimoniale e il risultato economico della complessiva attività svolta dal Comune di Laces attraverso le proprie articolazioni organizzative, i propri enti strumentali e le società controllate e partecipate ed è riferito alle risultanze contabili alla data del 31 dicembre 2025.

Nach Einsicht des konsolidierten Bilanzmodells für das Jahr 2025, das diesem Dokument unter den Buchstaben „A“ als integraler und wesentlicher Bestandteil beigelegt ist und welches die Bilanz, Erläuterungen, Angaben zum Konsolidierungskreis, zu den Konsolidierungsgrundsätzen und zu den Vorgängen vor der Konsolidierung enthält.

Visto lo schema del bilancio consolidato dell'anno 2025, allegato al presente atto sotto la lettera “A” quale parte integrante e sostanziale e fornisce il bilancio, informazioni sull'area di consolidamento, sui principi del consolidamento e sulle operazioni preliminari al consolidamento.

Angesichts der Tatsache, dass dieser Beschluss keine direkten oder indirekten Auswirkungen auf die wirtschaftliche oder finanzielle Situation der Einrichtung hat.

Dato atto che la presente delibera non comporta riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio dell'ente.

Nach Einsichtnahme in den beigelegten Bericht des Wirtschaftsprüfers gemäß Art. 239 des GvD Nr. 267/2000.

Vista l'allegata relazione del revisore dei conti di cui all'art. 239, del D.Lgs. n. 267/2000.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“, insbesondere in die Art. 20 und 21.

Vista la Legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”, soprattutto gli artt. 20 e 21.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des GvD Nr. 267/2000, Teil 2, Abschnitt V und des GvD 118/2011.

Premesso ciò e visto il T.U. D.lgvo n. 267/2000, part. 2, parte V e il D.Lgs 118/2011.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der für die zuständigen Organisationseinheiten

Visti i pareri delle funzionarie e dei funzionari responsabili delle strutture competenti ai sensi

verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) hinsichtlich der:

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
(be_OhrTqKjH4MI1UH2k7EacJOljEDduzbJ/
dsiGtgmhVJE=)

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
(jxfgNvje0+/
ilpzMFooPVcAX1ZGPvR63y28S0k2leqc=)

In Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung, sowie in die Satzung der Gemeinde Latsch.

Mit 16 Ja-Stimmen von 16 anwesenden und abstimmenden Räten in gesetzlicher Form durch Handerheben

b e s c h l i e ß t

1. Die konsolidierte Bilanz für das Jahr 2025 der Gemeinde Latsch mit der Anlage A als integrierender Bestandteil, zusammen mit den Erläuterungen, Angaben zum Konsolidierungskreis, zu den Konsolidierungsgrundsätzen und zu den Vorgängen vor der Konsolidierung zu genehmigen.

2. Mit gegenständlicher Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

dell'art. 185 e dell'art. 187 della legge regionale n. 2 di data 03.05.2018 (Codice degli enti locali) in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
(be_OhrTqKjH4MI1UH2k7EacJOljEDduzbJ/
dsiGtgmhVJE=)

b) alla regolarità contabile
(jxfgNvje0+/
ilpzMFooPVcAX1ZGPvR63y28S0k2leqc=)

In conoscenza delle vigenti disposizioni di legge

del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore.

Viste le vigenti disposizioni legislative sull'Ordinamento dei Comuni, nonché lo statuto del Comune di Laces.

Con 16 voti favorevoli su 16 consiglieri presenti e votanti espressi nella forma di legge per alzata di mano

d e l i b e r a

1. Di approvare il bilancio consolidato dell'anno 2025 del Comune di Laces con il allegato A, la parte integrante, unitamente alla Relazione sulla Gestione che fornisce informazioni sull'area di consolidamento, sui principi del consolidamento e sulle operazioni preliminari al consolidamento.

2. Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb von 10 Tagen ab seiner Veröffentlichung an der Amtstafel Beschwerde beim Gemeindevausschuss oder innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, einreichen.

Avverso il presente provvedimento ogni interessato può presentare osservazioni o reclami entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale presso la Giunta comunale o entro 60 giorni presso il TAR, sezione di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

DER Mauro Dalla Barba

VORSITZENDE

IL PRESIDENTE

DER Georg Schuster

GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO

COMUNALE

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde Latsch und an der digitalen Amtstafel am

La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di Laces ed all'albo pretorio digitale il

02.10.2026

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

*DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Georg Schuster*

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente